

# Gen

## Chapter 33

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אָרבעַ וְעִמּוֹ כָּאֵ עֵשָׂו וְהִנֵּה וַיֵּרָא עֵינָיו יַעֲקֹב וַיִּשָּׂא 1  
four and-with-him coming Esau and-behold and-he-saw his-eyes Jacob and-lifted  
[H0702](#) [H0935](#) [H6215](#) [H2009](#) [H7200](#) [H3290](#) [H5375](#)  
וְעַל רָחֵל וְעַל- לֵאָה עַל- הַיְלָדִים אֶת- וַיַּחַץ אִישׁ מֵאוֹת 2  
and-to Rachel and-to- Leah to- the-children - and-he-divided man hundred  
[H7354](#) [H3812](#) [H3206](#) [H0853](#) [H2673](#) [H0376](#) [H3967](#)

הַשִּׁפְחוֹת: שְׁתֵּי  
the-maidservants two-of  
[H8198](#) [H8147](#)

And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau was coming, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.

לֵאָה וְאֶת- רֵאשִׁיטָהּ יְלִדֶיהָן וְאֶת- הַשִּׁפְחוֹת אֶת- וַיִּשֶׂם 2  
Leah and- first their-children and- the-maidservants - and-he-put  
[H3812](#) [H0853](#) [H7223](#) [H3206](#) [H0853](#) [H8198](#) [H0853](#)  
אֶחָרִיטִים: יוֹסֵף וְאֶת- רָחֵל וְאֶת- אֶחָרִיטִים וַיְלִדֶיהָ 3  
last Joseph and- Rachel and- after and-her-children  
[H0314](#) [H3130](#) [H0853](#) [H7354](#) [H0853](#) [H0314](#) [H3206](#)

And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

עַד- פְּעֻמִּים שֶׁבַע אֶרְצָהּ וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּפְּנֵיהֶם עָבַר וְהוּא 3  
until- times seven earth-ward and-he-bowed-down before-them crossed and-he  
[H5704](#) [H6471](#) [H7651](#) [H0776](#) [H7812](#) [H6440](#) [H1931](#)  
אָחִיו: עַד- גִּשְׁתּוֹ 4  
his-brother to- his-drawing-near  
[H0251](#) [H5704](#) [H5066](#)

And he himself passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

צַוְאָרוֹ עַל- וַיִּפֹּל וַיַּחְבְּקֵהוּ לִקְרָאתוֹ עֵשָׂו וַיָּרָץ 4  
his-neck on- and-he-fell and-he-embraced-him to-meet-him Esau and-ran  
[H5307](#) [H2263](#) [H7125](#) [H6215](#) [H7323](#)  
וַיִּבְכוּ: וַיִּשְׁקָהוּ  
and-they-wept and-he-kissed-him  
[H1058](#)

And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.

5 וַיִּשָּׂא וַיִּרְא וַיֵּינֹו אֶת- עֵינָיו וַיִּרְא וַיֵּינֹו אֶת- הַנָּשִׁים וְאֶת- הַיְלָדִים  
 and-he-lifted his-eyes - and-he-saw and-he-saw and-he-saw and-he-saw  
 H0853 H5375 H0853 H7200 H0802 H0853 H3206  
 וַיֹּאמֶר מִי- אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר וַיִּרְא וַיֵּינֹו אֶת- הַנָּשִׁים וְאֶת- הַיְלָדִים  
 and-he-said who- these to-you and-he-said and-he-said and-he-said and-he-said  
 H0428 H4310 H0559 H0428 H4310 H0559  
 אֶת- עַבְדְּךָ :  
 your-servant -  
 H5650 H0853  
 H0430

And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are these with thee? And he said, The children whom God hath graciously given thy servant.

6 וַתִּנְשָׁן וְהַשְּׂפָחוֹת הֵנָּה וַיִּלְדִּיהֶן וַתִּשְׁתַּחֲוּוּן  
 and-drew-near the-maidservants they and-their-children and-they-bowed-down  
 H5066 H2007 H8198 H3206 H7812

Then the handmaids came near, they and their children, and they bowed themselves.

7 וַתִּנְשָׁן גַּם- לֵאָה וַיִּלְדִּיהָ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ וְאַחֲרָיָהּ  
 and-drew-near also- Leah and-her-children and-they-bowed-down and-after  
 H5066 H1571 H3812 H3206 H7812 H5066  
 יוֹסֵף וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ :  
 and-Joseph and-Rachel and-they-bowed-down  
 H3130 H7354 H7812

And Leah also and her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

8 וַיֹּאמֶר מִי- לָּךְ כָּל- הַמַּחֲנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר לְמַצָּא  
 and-he-said to-you who all- the-camp the-this which I-met and-he-said to-find-  
 H4310 H0559 H3605 H4264 H2088 H6298 H4672 H0559  
 חֵן בְּעֵינֵי אֲדֹנָי :  
 favor in-eyes-of my-lord  
 H2580 H0113

And he said, What meanest thou by all this company which I met? And he said, To find favor in the sight of my lord.

9 וַיֹּאמֶר עֵשָׂו יֵשׁ- לִי רַב מִי- אֲשֶׁר- לָּךְ  
 and-said Esau there-is- to-me much to-you that-  
 H3426 H6215 H0559 H1961 H0251

And Esau said, I have enough, my brother; let that which thou hast be thine.

10 וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אַל- נָא אִם- נָא מְצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ  
 and-said Jacob no- please if- please I-have-found favor in-your-eyes  
 H0408 H3290 H0559 H4994 H4994 H2580 H4672  
 וְלָקַחְתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי כִּי- עַל- כֵּן רָאִיתִי פְּנֵי  
 and-you-take from-my-hand my-gift for therefore- I-have-seen thus your-face  
 H3027 H4503 H3947 H6440 H7200  
 כְּרָאתָ פְּנֵי אֱלֹהִים וַתִּרְצָנִי :  
 like-seeing face-of Elohim and-you-were-pleased-with-me  
 H0430 H6440 H7200 H7521

And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found favor in thy sight, then receive my present at my hand; forasmuch as I have seen thy face, as one seeth the face of God, and thou wast pleased with me.

11 קח- 11  
 נא please H4994  
 את- - H0853  
 ברכתי my-blessing H1293  
 אשר which  
 הבאת was-brought H0935  
 לך to-you  
 כי- for-  
 חנני has-favored-me

אלהים Elohim H0430  
 וכי and-for  
 יש- there-is- H3426  
 לי- to-me-  
 כל all H3605  
 ויפצרו and-he-urged- H6484  
 בו him  
 ויקח: and-he-took H3947

Take, I pray thee, my gift that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.

12 ויאמר and-he-said H0559  
 נסעה let-us-journey H5265  
 ונלכה and-let-us-go H3212  
 ואלכה and-I-will-go H3212  
 לפניך before-you H5048

And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.

13 ויאמר and-he-said H0559  
 אליו to-him H0413  
 אדני my-lord H0113  
 ידע knows H3045  
 כי- that-  
 הילדים the-children H3206  
 רכים tender H7390  
 והצאן and-the-flock H6629

והבקר and-the-cattle H1241  
 עלות nursing H5763  
 עלי upon-me  
 ודפקום and-they-overdrive-them H1849  
 יום day H3117  
 אחד one H0259  
 ומתו and-will-die H4191  
 כל- all- H3605

הצאן: the-flock H6629

And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and that the flocks and herds with me have their young: and if they overdrive them one day, all the flocks will die.

14 יעבר- let-pass-  
 נא please H4994  
 אדני my-lord H0113  
 לפני before H6440  
 עבדו his-servant H5650  
 ואני and-I H0589  
 אתנהלה will-lead-on-gently H5095  
 לאטי at-my-leisure

לרגל at-pace-of H7272  
 המלאכה the-livestock H4399  
 אשר- which-  
 לפני before-me H6440  
 ולרגל and-at-pace-of H7272  
 הילדים the-children H3206  
 עד until H5704  
 אשר- that-  
 אבא I-come H0935

אל- to- H0413  
 אדני my-lord H0113  
 שעירה: Seir-ward

Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on gently, according to the pace of the cattle that are before me and according to the pace of the children, until I come unto my lord unto Seir.

15 ויאמר and-said H0559  
 עשו Esau H6215  
 אציגה- let-me-station- H3322  
 נא please H4994  
 עמך with-you  
 מן- from-  
 העם the-people  
 אשר who  
 אתי with-me H0854

ויאמר and-he-said H0559  
 למה why H4100  
 זה this H2088  
 אמצא- let-me-find- H4672  
 חן favor H2580  
 בעיני in-eyes-of  
 אדני my-lord H0113

And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find favor in the sight of my lord.

16 וישוב and-returned H7725  
 ביום on-the-day H3117  
 ההוא the-that H1931  
 עשו Esau H6215  
 לדרך on-his-way H1870  
 שעירה: Seir-ward

So Esau returned that day on his way unto Seir.

